

10) *WHILE SHEPHERDS WATCHED*

- 1 Pan wre bugeledh gwitha eyn,
 esedhyz war an ros,
el Arludh Duw a dheuth yn-nans
 gans golow splann y'n nos.
- 2 “Na berthewgh own”, yn-medh an El,
 rag euth o dh'aga bryz,
“nowodhow lowen kyrghav dhywgh
 ha dhe vabden keffryz.
- 3 “Dhywgh hwi yn ker Dhavydh hedhyw
 'ma genyz yn y lin
Selwador neb yw'n Arludh Krist;
 ottomma dhywgh an sin:
- 4 “An babynn nevek hwi a'n kyv,
 apert dhe duz hewel,
oll maylyz stroeth gans kwethow tynn
 yn presep”, 'medh an El.
- 5 Ganzo, pan hedhis gans y gows,
 y teuth kettoeth ha'n ger
lu eledh splann ow kordhya Duw
 a ganas hweg ha kler:
- 6 “Dhe Dhuw y'n ughel gordhyans meur
 re bo, ha kres y'n byz,
ha dhe vabden bolonjedh maz
 diworth an nev pup-pryz.”

- English words by Nahum Tate, 1700.
- Early translation into Cornish in Lyver Hymnys ha Salmow, no. 62.
- The above translation into Cornish is by Ken George, 1987 Aug.
- Recommended tune: Lyngham.